

# Saint Bruno Church



St. Bruno Parish is a multi-cultural community, founded in 1912, that welcomes everyone to worship God, especially through the Holy Eucharist and Perpetual Adoration, to grow in the faith and to serve the less fortunate in order to be light and truth for others.

*24th Ordinary Sunday  
September 14th, 2014*



*24<sup>va</sup> Domingo Ordinario  
14 de Septiembre del 2014*

*"The Little Parish with a Big Heart"*

555 West San Bruno Ave., San Bruno, CA 94066

Tel.: (650)588-2121 Fax: (650)588-6087

Website: [www.saintbrunos.org](http://www.saintbrunos.org)

**OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA**

TUE.-SAT. 9:00 AM - 1:00 PM & 2:00 - 5:00 PM

**RELIGIOUS EDUCATION OFFICE:**

(650)588-2121 Ext. 14 Saturday 9-11 a.m.

## **PASTORAL STAFF/PERSONAL PARROQUIAL**

Rev. Michael Brillantes	Pastor
Rev. Mr. Ramon de la Rosa	Deacon
Rev. Mr. Virgil Capetti	Deacon
Lupita Mendoza	Secretary
Painisaipalesi Lautaimi	Youth Minister
Rey Matias	Parish Bookkeeper
Cristina Ugaitafa	Pastoral Council Chair
Ofelia Madriaga	Finance Council Chair
Kacey Carey	DRE
Christopher Avila	Office Assistant
Deacon Art Sanchez	R.C.I.A.

\* OFFICE CLOSED ON MONDAYS / CERRADA LOS LUNES

## **MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:**

Sunday 8:00 A.M., 12:00 P.M., 6:00 P.M.

Domingo 10:00 A.M. Spanish

Saturday 8:00 A.M., 4:30 P.M. (Vigil)

Sábado 7:00 P.M. (Vigilia)

Weekdays 8:00 A.M., 6:00 PM except Wednesday 7:00 PM

First Fridays and Holy Days: 8:00 AM & 7:00 PM

3RD FRIDAYS: 8:00 PM (SUNG ADORATION/OUR LADY'S PRAYER GRP)

Filipino Mass *bawat huling Linggo ng buwan* 3:00 P.M.

## **ANOINTING OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS:**

Please call the parish office when you know of anyone who would like to receive the sacraments but is unable to come to the church. *Favor de llamar a la Oficina cuando usted sepa de alguien que quisiera recibir los sacramentos pero no puede venir a la Iglesia.*

## **BAPTISMS/BAUTIZOS:**

Primer Sábado: 11:30 A.M. Clase

Segundo Sábado: 11:30 A.M. Bautizo

Third Saturday: 11:30 A.M. Baptismal Class

Fourth Saturday: 11:30 A.M. Baptisms

## **CCD SCHEDULE/CATECISMO:**

Grades 1 - 7 Saturdays: 9:00 A.M. - 11:00 A.M.

## **CONFIRMATION CLASS:**

Grades 8-12 Tuesdays starting with 6:00 P.M. Mass

## **CONFESSIONS/CONFESIONES:**

Saturdays: 3:30 PM to 4:30 PM

## **MARRIAGE/MATRIMONIO:**

Arrangements must be made at least six months before the tentative date of the marriage. *Hacer arreglos por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.*

## **RCIA (RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS):**

For adults interested in the Catholic Faith; those preparing to receive the Sacraments: *Thu. 7:00 pm Main Hall Upper Room*

## **RICA (INICIACIÓN PARA ADULTOS):**

*Para adultos interesados en la Fe Católica, por favor de llamar a la Oficina Parroquial.*

## **WELCOME TO ST. BRUNO CHURCH/BIENVENIDOS**



**Welcome**

At our Sunday Mass, we come together from all our small communities and celebrate our oneness in Christ. Take a little time to get to know the folks you are celebrating Mass with. *En nuestra misa del domingo todas nuestras pequeñas comunidades nos juntamos para celebrar nuestra unión con Cristo. Tomen un poco de tiempo y trate de conocer a la persona que está a su lado acompañándolo en la Misa.*

**BULLETIN DEADLINE: Tuesday 3:00 p.m.**



### Holy Cross

The first time I became a pastor (1985) was in a parish 12 miles away from my hometown. The residents are a mixture of indigenous people called "Tinguians" and Ilocanos who settled there from the neighboring province of Ilocos Sur.

Initially, only the Ilocanos and a few Tinguians made up the Catholic population since the natives had their own animistic practices. However, a significant event that took place in October 1908 saw the conversion of many to Christianity. That event was the great storm called "Layus ti Aguet" (the Flood of Aguet), named after the village where the Ilocanos settled. For three days and three nights, strong wind and rain buffeted the area. When the rain stopped and the wind died down, the people discovered to their shock and dismay that their once-flourishing village had been reduced to ruins. Many homes, including the chapel housing a life-size cross were washed away by the river. After assessing their loss, the Ilocano menfolk followed the course of the river downstream in search of the cross. The statue of Our Crucified Lord was found in an almost-undisturbed condition close to the mouth of the Abra River. Had it traveled a little further down it would have been swallowed by the China Sea never to be seen again. Wearied as they were from the storm and the tedious hike, the men found new strength at this surprising discovery. They brought back the cross to the village and carried it in procession to the town proper. When the Tinguian chieftain saw this strange sight of storm-ravaged people walking in procession behind the image, he was so moved and alleged to have exclaimed, "*Daytoy ti pammati ng agbiag?*" This is the faith that will survive! That following Sunday, he, his entire household and many others in the tribe were baptized.

A new church was constructed more inland and made of sturdy brick-and-mortar. The cross was hung in the apse. In 1910 the parish of Holy Cross was founded. Since then a more modern church was built over the old one but the apse-part was left untouched. It now serves as a side sanctuary frequently visited by the people who by gazing on the cross are reminded of that fateful event in history where amidst the tragedy the cross kept their spirits alive.

\*\*\*

Today is the feast of the Triumph of the Holy Cross. Why triumph? Because the cross signifies not only death but resurrection. The cross serves as the platform for Jesus' resurrection. Biblical scholars say that the Greek word used for Jesus being raised on the cross and the word for being raised to life are one and the same. It means that there is no break or contradiction between Jesus' death and resurrection. There is one smooth, continuous upward movement from cross to heaven. The cross is the door to new life. So embrace your cross for it leads to freedom, joy and life.

\*\*\*

#### Trivia Question:

Many places follow the observance of the Holy Cross like in Mexico. When is it?

### Santa Cruz

La primera vez que me convertí en pastor (1985) estaba en una parroquia 12 km de distancia de mi ciudad natal. Los residentes son una mezcla de indígenas llamados "tinguianos" y Ilocanos que se asentaron allí de la vecina provincia de Ilocos del Sur. Inicialmente, sólo los Ilocanos y unos tinguanes formaban la población católica desde los nativos tenían sus propias prácticas animistas. Sin embargo, un evento significativo que tuvo lugar en octubre de 1908 vio la conversión de muchos al cristianismo. Ese evento fue la gran tormenta llamada "Layus ti Aguet" (el Diluvio de Aguet), lleva el nombre del pueblo donde los Ilocanos arreglado.

Durante tres días y tres noches, viento fuerte y lluvia abofetearon la zona. Cuando cesó la lluvia y el viento se calmó, las personas descubrieron con sorpresa y consternación de que su pueblo floreciente se había reducido a ruinas. Muchas casas, incluyendo casas y la cruz de la capilla natural fueron arrastradas por el río. Después de la evaluación de su pérdida, los hombres siguieron el curso del río en busca de la cruz. La estatua de Nuestra Señora Crucificado se encontró en una condición casi sin daños cerca de la desembocadura del río Abra. De haber viajado un poco más abajo, habría sido tragado por el mar de la China para no ser visto de nuevo. Fatigaban así como desde la tormenta y la caminata tediosa, los hombres encontraron una nueva fuerza en este sorprendente descubrimiento. Ellos trajeron la cruz al pueblo y la llevaron en procesión a la ciudad. Cuando el cacique Tinguian vio esta extraña visión de la gente arrasados por tormentas que caminan en procesión detrás de la imagen, él se sintió tan conmovido y alegó que exclamó, "*Daytoy ti pammati ng agbiag?*" Esta es la fe que va a sobrevivir! El Domingo siguiente, él, toda su familia y muchos otros en la tribu fueron bautizados.

Una nueva iglesia fue construida más hacia el interior y el hecho de robusta del ladrillo-y-mortero. La cruz fue colgada en el ábside. En 1910 se fundó la parroquia de la Santa Cruz. Desde entonces una iglesia más moderna se construyó sobre la antigua, pero la parte del ábside fue dejado intacto. Ahora sirve como un santuario de lado frecuentemente visitado por las personas que al contemplar en la cruz se les recuerda de ese fatídico acontecimiento en la historia en medio de la tragedia de la cruz mantiene su espíritu vivo.

\*\*\*

Hoy es la fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz. ¿Por qué triunfa? Debido a que la cruz significa no sólo la muerte sino la resurrección. La cruz sirve como plataforma para la resurrección de Jesús. Los eruditos bíblicos dicen que la palabra griega usada por Jesús, habiendo resucitado en la cruz y la palabra para ser elevado a la vida son una y la misma. Esto significa que no hay una ruptura o contradicción entre la muerte y la resurrección de Jesús. Hay un suave movimiento ascendente y continuo desde la cruz al cielo. La cruz es la puerta a una nueva vida. Así que abrase su cruz porque conduce a la libertad, la alegría y la vida.

\*\*\*

**Trivia:** Muchos lugares siguen la observancia de la Santa Cruz como en México. Cuando es?



Weekly Calendar / Calendario Semanal



SUNDAY, September 14th, Domingo

7-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

Monday, September 15th, Lunes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
7-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
7PM Charismatic Prayer Group (ST. MICHAEL)

Tuesday, September 16th, Martes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
6-8PM Confirmation Classes- Starting w 6pm Mass
8PM Tongan Choir Practice (SG)

Wednesday, September 17th, Miércoles

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
6PM Rosary with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)
7PM Mass with OLPG (CHURCH)
7-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

Thursday, September 18th, Jueves

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
5PM Overeaters' Anonymous (ST. GABRIEL)
7PM Legion de Maria (ST. MICHAEL'S)

Friday, September 19th, Viernes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
6-10PM Singles for Christ CLP (MH)

Saturday, September 20th, Sabado

9-11AM CCD Classes / Catecismo (ALL HALLS)
11:30AM Baptismal Class (CHURCH)
5-7PM Tongan Choir Practice (SG)
7-12MN Tongan Men's Club (SG)

Pastoral Visit by Archbishop Salvatore J. Cordileone

Saturday, September 20th

4:30PM Meet with Young Adults and Youth
Meet with Finance Council
Meet with Pastoral Council
7:00PM Dinner with clergy & wives & Parish Staff

Sunday, September 21st

6:00AM Archbishop's Holy Hour in Church
7:00AM Breakfast & review of Sacramental record
10:00AM Spanish Mass\*\*
12:00NN English Mass \*\*
1:30PM Lunch Reception & Entertainment.
Picture taking

\*\*With Rite of Commissioning of Catechists after the homily

MASS INTENTIONS / INTECIONES DE LA MISA

Saturday, September 13th, Sabado

4:30 p.m. Josue Sare (Birthday) Leonila Salomon (Birthday)
+Lourdes Sabucdalao +William Ahern
7:00 p.m. David Cassedy (Salud)
+Maria & Guillermo Martinez +Humberto Renteria Garcia

Sunday, September 14th, Domingo

8:00 a.m. Ronaldo Mancilla (Thanksgiving)
10:00 a.m. +Jose Maria Gonzalez (Aniv. De Fallecimiento)
12:00 p.m. Jaime & Thessie Soriano (Thanksgiving)
6:00 p.m. +Delza Delen Briones

Monday, September 15th, Lunes

8:00 a.m. Carlos Diaz (Birthday)
6:00 p.m. Rog & Dee Villaflo

Tuesday, September 16th, Martes

8:00 a.m. Holy Souls In Purgatory
6:00 p.m. Peace in the Family

Wednesday, September 17th, Miercoles

8:00 a.m. +Dionisio Espulgar

Thursday, September 18th, Jueves

8:00 a.m. Ian Castro (Birthday)
6:00 p.m. +Antonio Palafox Eduardo

Friday, September 19th, Viernes

8:00 a.m. +Maria Engracia Muñoz de Peregrina
6:00 p.m. +Tomas de la Rosa

Saturday, September 20th, Sabado

8:00 a.m. Christine Corotan (Thanksgiving)

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Cor 11:17-26, 33; Ps 40:7-10, 17 or Ps 31:2-6, 15, 16, 20; Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35
Tuesday: 1 Cor 12:12-14, 27-31a; Ps 100:1-5; Lk 7:11-17
Wednesday: 1 Cor 12:31 -- 13:13; Ps 33:2-5, 12, 22; Lk 7:31-35
Thursday: 1 Cor 15:1-11; Ps 118:1b-2, 16ab-17, 28; Lk 7:36-50
Friday: 1 Cor 15:12-20; Ps 17:1bcd, 6-8b, 15; Lk 8:1-3
Saturday: 1 Cor 15:35-37, 42-49; Ps 56:10c-14; Lk 8:4-15
Sunday: Is 55:6-9; Ps 145:2-3, 8-9, 17-18; Phil 1:20c-24, 27a; Mt 20:1-16a



LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Cor 11:17-26, 33; Sal 40 (39):7-10, 17 o Sal 31 (30):2-6, 15-16, 20; Jn 19:25-27 ó Lc 2:33-35
Martes: 1 Cor 12:12-14,27-31a; Sal 100(99):1-5; Lc 7:11-17
Miércoles: 1 Cor 12:31-13:13; Sal 33(32):2-5,12,22;Lc 7:31-35
Jueves: 1 Cor 15:1-11; Sal 118 (117):1b-2, 16ab-17, 28; Lc 7:36-50
Viernes: 1 Cor 15:12-20; Sal 17 (16):1bcd, 6-8b, 15; Lc 8:1-3
Sábado: 1 Cor 15:35-37, 42-49; Sal 56(55):10c-14; Lc 8:4-15
Domingo: Is 55:6-9; Sal 145 (144):2-3, 8-9, 17-18; Fil 1:20c-24, 27a; Mt 20:1-16a

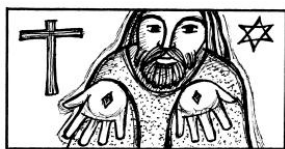


### THE CROSS IS A MYSTERY

We are told that the Israelites' patience was "worn out" by their long, aimless wandering in the desert. There wasn't much water. And the food they had? Well, in their words: "We are disgusted with this wretched food!" (Numbers 21:5). To top it off, they found themselves in an area full of poisonous snakes--"sarahp serpents."

Many were bitten and died. But God had pity on them and, when Moses lifted up the image of a serpent on a pole, people who had been bitten looked at it, and became better. The symbol of the death-dealing snake brought life and health. It was a strange mystery.

Jesus told the wise man, Nicodemus, that he, Jesus, would be a life-giving symbol. He would be "lifted up," and would thereby bring life to people who were wandering in a wilderness, discouraged, surrounded by death. Nicodemus must have been mystified by what he was hearing .



### LA CRUZ ES UN MISTERIO

Se nos cuenta que a los israelitas se les "agotó" la paciencia de tanto caminar sin rumbo en el desierto. No había mucha agua. ¿Y la comida que tenían? En sus propias palabras: "¡Ya estamos hastiados de esta miserable comida!" (Números 21:5). Para colmo, llegaron a un área llena de serpientes venenosas, "serpientes ardientes".

Muchos murieron a causa de sus mordeduras. Pero Dios se apiadó de ellos y, cuando Moisés puso una serpiente de bronce en un palo, las personas que habían sido mordidas la miraban y mejoraban. El símbolo de la mortífera serpiente trajo vida y salud. Fue un misterio extraño.

Jesús le dijo a Nicodemo, el hombre sabio, que él, Jesús, sería un símbolo de vida. Sería "levantado" y así daría vida eterna a las personas desalentadas que caminaban sin rumbo y estaban rodeadas por la muerte. Nicodemo debe haberse sentido desconcertado por lo que oía.



Please keep the following sick parishioners in your prayers / *Por favor les pedimos que mantengan a nuestros feligreses enfermos en sus oraciones:*

Lillian Bonello, Maa'imoa Falemaka, Lourdes Matatquin, Nora Matias, Anita Perez, Ana Maria Olivas– Flores, Josephine Morris

### Catechism Corner



By the time you read this, we will already have started our first CCD and confirmation classes. It is a great joy to see all the children learn about Jesus's love for them. They will learn how to establish a personal relationship with Jesus ,Mary and the saints. Throughout the children's lives, they will call on their intercessors to help them in times of trouble, joy and everything in between. Please give your children this opportunity for a life-long relationship with Jesus and His church.

We know many people wait until the last minute to register first year confirmation classes are already full , so will be closed early. Do not miss out. Thank you for supporting the religious education programs!

En el momento en que usted lea esto, ya habremos empezado nuestras primeras clases de catecismo y confirmación. Es una gran alegría ver a todos los niños a aprender sobre el amor de Jesús por ellos. Ellos aprenderán la forma de establecer una relación personal con Jesús, María y los santos. A lo largo de las vidas de los niños, van a pedir a sus intercesores para ayudarles en tiempos de problemas, la alegría y todo lo demás. Por favor, de a sus hijos la oportunidad de una relación de por vida con Jesús y su iglesia.

Sabemos que muchas personas esperan hasta el último minuto para registrarse, pero queremos anunciar que algunas clases de confirmación ya están llenas, por lo que se cerrarán temprano. No se lo pierda. Gracias por el apoyo a los programas de educación religiosa!

### Church Festival

We are 19 days away from our Annual Church Festival. We have the food sales during the weekend, come and support while enjoying some delicious ethnic food.



### Festival de la Iglesia

Estamos a 19 días de nuestro Festival Anual de la Iglesia. Tenemos las ventas de comida durante los fines de semana, venga y apoye nuestra iglesia mientras disfruta de una rica comida etnica.

### YOUR CONTRIBUTION / SU CONTRIBUCION

We are grateful for your consistent financial support each Sunday. Please remember us in prayer & offering even when you are not able to be present. *Agradecemos mucho su ayuda financiera de cada semana. Por favor recuérdenos en sus oraciones y en sus ofrendas aun cuando no pueda estar presentes.*

**Sunday Collection September 6th & 7th  
1st Sunday of the month only one collection /  
Primer Domingo del mes solo una colecta  
1st Collection / 1ra Colecta \$8,499.14**